cd. Kontrole prowadzone przez Biuro Audytu wewnętrznego i Kontroli w 2011 r.

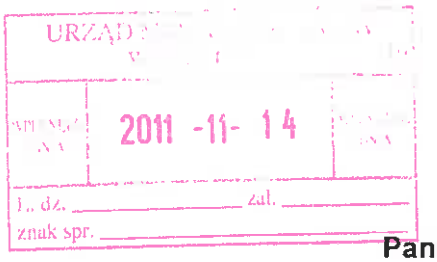
BIP - strona główna> kontrole jednostek i wydziałów UM

Lp.	Symbol	Data przeprowadzenia kontroli	Jednostka kontrolowana	Opis	Wystąpienie pokontrolne
1.	AWK.II/1711-2-12/11	27.07, 23.08 – 26.08, 29.08 – 02.09.2011 r.	Przedszkole Nr 3	Kontrola w zakresie: • gromadzenia i rozdysponowania środków publicznych, w tym zgodności z planem finansowym, • stosowania zasady wstępnej oceny celowości ponoszonych wydatków. Kontrolą objęto również procesy związane z prawidłowością prowadzenia ksiąg rachunkowych, sporządzania sprawozdania finansowego, sprawozdań budżetowych oraz zgodności danych wykazanych w ww. sprawozdaniach z ewidencją księgową, a także prawidłowość ujmowania operacji gospodarczych i finansowych w księgach rachunkowych. Kontrolę przeprowadzono na podstawie ksiąg rachunkowych dowodów księgowych grudnia 2010 r.	wydane dnia 14.11.2011 r.

a/a

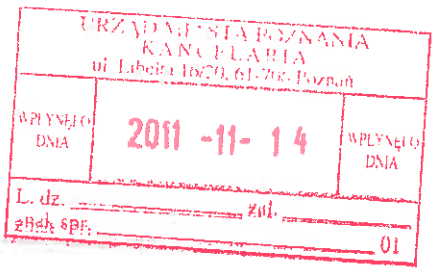
POZnań

Prezydent Miasta Poznania



AWK.II/1711-2-12/11
141111-2834

Pani
Lidia Lasota
Dyrektor
Przedszkola nr 3 „Promyczek”
ul. Dojazd 3
60-632 POZNAŃ



Poznań, dnia 14.11. 2011 r.

Szanowna Pani,

Biuro Audytu Wewnętrznego i Kontroli Urzędu Miasta Poznania przeprowadziło w dniach: 27.07.2011 r., 23.08.2011 r.- 26.08.2011 r., 29.08.2011 r. – 02.09.2011 r. (10 dni roboczych) kontrolę w kierowanym przez Panią Dyrektor Przedszkolu nr 3 w zakresie:

- gromadzenia i rozdysponowania środków publicznych, w tym zgodności z planem finansowym,
- stosowania zasady wstępnej oceny celowości ponoszonych wydatków.

Kontrolą objęto również procesy związane z prawidłowością prowadzenia ksiąg rachunkowych, sporządzania sprawozdania finansowego, sprawozdań budżetowych oraz zgodności danych wykazanych ww. sprawozdaniach z ewidencją księgową, a także prawidłowość ujmowania operacji gospodarczych i finansowych w księgach rachunkowych. Kontrolę przeprowadzono na podstawie ksiąg rachunkowych dowodów księgowych grudnia 2010 r.

Kontrola wykazała niżej podane nieprawidłowości i uchybienia spowodowane nieprzestrzeganiem obowiązujących przepisów prawa przez podległych pracowników, mianowicie:

1. W wyniku analizy wprowadzonej do stosowania polityki rachunkowości w Przedszkolu nr 3 stwierdzono niekompletne opracowanie dokumentacji opisującej przyjęte zasady (politykę) rachunkowości poprzez:

- nieopisanie zasad ustalenia wyniku finansowego, co narusza przepis art. 10 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości,

- nieustalenie wykazu zbiorów danych tworzących księgi rachunkowe na informatycznych nośnikach danych z określeniem ich struktury, wzajemnych powiązań oraz ich funkcji w organizacji całości ksiąg rachunkowych i w procesach przetwarzania danych, co narusza przepis art. 10 ust. 1 pkt 3 lit. b ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości,

- niesporządzenie opisu systemu informatycznego narusza przepis art. 10 ust. 1 pkt 3 lit. c cytowanej powyżej ustawy.

2. W załączniku nr 1 do zarządzenia wewnętrznego z dnia 1 września 2006 r. w sprawie polityki rachunkowości przywołano nieobowiązujące w dacie wydania zarządzenia przepisy prawa, rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 18 grudnia 2001 r. w sprawie szczegółowych zasad rachunkowości oraz planów kont dla budżetu państwa, budżetu samorządu terytorialnego oraz jednostek sektora finansów publicznych (Dz. U. Nr 153, poz. 1752). Rozporządzenie zostało uchylone z dniem 1 lipca 2006 r.

3. W instrukcji obiegu i kontroli dokumentów finansowo- księgowych nie określono terminu dostarczenia dokumentów otrzymywanych z zewnątrz i wystawianych na zewnątrz oraz wewnętrznych do poszczególnych komórek organizacyjnych. Kierownik jednostki nie określił zasad ewidencji i gospodarowania drukami ścisłego zarachowania, nie wyznaczył osób upoważnionych do pobierania poszczególnych rodzajów druków.

4. W zakładowym planie kont ujęto nie występujące w jednostce konta:

130"Rachunki bieżące jednostek budżetowych",

135" Rachunki środków funduszy specjalnego przeznaczenia",

221"Należności z tytułu dochodów budżetowych",

222" Rozliczenie dochodów budżetowych",

223"Rozliczenie wydatków budżetowych",

820"Rozliczenie wyniku finansowego".

851"Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych".

5. Przy klasyfikacji wydatków nie zastosowano się do obowiązujących przepisów tzn. rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 2 marca 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 38 poz. 207 ze zmianami) ujmując w § 4300- zakup usług pozostałych

Urząd Miasta Poznania, plac Kolegiacki 17, 61-841 Poznań
tel. +48 61 878 53 81 , fax +48 61 852 92 75, prezydent@um.poznan.pl, www.poznan.pl

faktury dotyczące zakupu artykułów. Faktury dotyczące zakupu artykułów spożywczych winny być ujęte w § 4220- zakup środków żywności.

6. Ewidencja księgowa konta 740"Dotacje i środki na inwestycje" prowadzona była w okresie objętym kontrolą niezgodnie z zasadami określonymi w załączniku nr 2 do rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 lipca 2006 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości oraz planów kont dla budżetu państwa, budżetów jednostek samorządu terytorialnego oraz niektórych jednostek sektora finansów publicznych. Zgodnie z cytowanym rozporządzeniem do ww. konta powinna być prowadzona szczegółowa ewidencja zapewniająca ustalenie wysokości dotacji otrzymanych, z jednoczesnym wyodrębnieniem tytułów w celu prawidłowego ich rozliczenia i wykazania w sprawozdaniach budżetowych i finansowych.

7. Do przychodów z tytułu najmu nie prowadzono ewidencji na kontach zespołu 7 „Przychody i koszty", co naruszało przepis obowiązującego w dacie kontroli cytowanego powyżej rozporządzenia.

8. Przy sporządzaniu sprawozdania budżetowego Rb-30 za okres od początku roku do dnia 31.12.2010 r. po stronie przychodów nie została zachowana zasada rzetelności, ponieważ sprawozdanie zawierało dane nie wynikające z ewidencji księgowej. Powyższe stanowiło naruszenie postanowień ujętych w § 9 pkt 1 i 2 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 03.02.2010 r. w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz. U. Nr 20, poz.103).

Ujawniona nieprawidłowość zagrożona jest odpowiedzialnością za naruszenie dyscypliny finansów publicznych w rozumieniu art. 18 ust. 2 ustawy z dnia 17.12.2004 r. o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych (Dz. U z 2005 r. nr 14, poz. 114 ze zmianami).

9. W sprawozdaniu Rb- N wykazano dane niezgodne z ewidencją księgową, czym naruszono przepis § 10 ust. 4 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 4 marca 2010 r. w sprawie sprawozdań jednostek sektora finansów publicznych w zakresie operacji finansowych (Dz. U. Nr 43, poz. 247) .

10. Bilans w części dotyczącej należności i zobowiązań z tytułu dostaw i usług, oraz rachunek zysków i strat jednostki w części dotyczącej kosztów działalności operacyjnej sporządzono z naruszeniem przepisów art. 4 ust. 1 w związku z art. 24 ust.1 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości oraz § 14 ust. 3 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 lipca 2006 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości oraz planów kont dla budżetu państwa, budżetów

Urząd Miasta Poznania, plac Kolegiacki 17, 61-841 Poznań
tel. +48 61 878 53 81 , fax +48 61 852 92 75, prezydent@um.poznan.pl, www.poznan.pl

jednostek samorządu terytorialnego oraz niektórych jednostek sektora finansów publicznych. Dane wykazane w sprawozdaniu finansowym są niezgodne z zapisami w ewidencji księgowej.

11. Na dzień 31.12.2010 r. nie została przeprowadzona inwentaryzacja należności i zobowiązań metodą weryfikacji sald, w celu stwierdzenia, czy rzeczywiście posiadane dokumenty potwierdzają istnienie określonego salda, czy jest ono realne i prawidłowo wycenione. Działanie takie naruszało przepis art. 26 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości.

12. Inwentaryzacja majątku ujętego w ewidencji księgowej na koncie 013"*Pozostałe środki trwałe*" według stanu na dzień 31.12.2010 r. została przeprowadzona na podstawie księgi inwentarzowej, a nie w drodze spisu z natury. Ponadto inwentaryzacją nie zostały objęte środki trwałe ewidencjonowane na koncie 011"*Środki trwałe*" oraz wartości niematerialne i prawne ewidencjonowane na koncie 020" *Wartości niematerialne i prawne.*

Powyższe wskazuje na przeprowadzenie inwentaryzacji w sposób niezgodny z art. 26 ust. 3 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości.

13. Po zakończeniu inwentaryzacji nie zostało sporządzone sprawozdanie z jej przebiegu, wyniki inwentaryzacji nie zostały udokumentowane i powiązane z zapisami w księgach rachunkowych jednostki, czym naruszono przepis art. 27 ust. 1 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości.

Ujawnione nieprawidłowości w zakresie inwentaryzacji są zagrożone odpowiedzialnością za naruszenie dyscypliny finansów publicznych w rozumieniu art. 18 ust. 1 ustawy z dnia 17.12.2004 r. o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych (Dz. U z 2005 r. nr 14, poz. 114 ze zmianami).

14. Na podstawie raportów kasowych grudnia 2010 r. stwierdzono, że operacje kasowe nie były udokumentowane dowodami kasowymi dopuszczonymi do stosowania. Do raportów kasowych nie były załączone dowody potwierdzające przyjęcie pobranej z banku gotówki (KP "Kasa przyjmie") oraz dowodu potwierdzającego jej wypłatę (KW" Kasa wypłaci"). Niezałączanie do raportów kasowych dowodów stwierdzających poprawność dokonanych w nich zapisów naruszało przepis art. 24 ust. 4 pkt 1 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości oraz było niezgodne z obowiązującą w kontrolowanej jednostce instrukcją kasową pkt VI od 1 – 8.

15. Na dowodach księgowych miesiąca grudnia 2010 r. (fakturach, rachunkach) nie zamieszczano numerów identyfikacyjnych pozwalających na powiązanie tych dowodów z zapisem księgowym, co naruszało przepis art. 24 ust. 4 pkt 1 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości. (tekst jedn. Dz. U. z 2009 r. Nr 152 poz. 1223 ze zmianami).

Urząd Miasta Poznania, plac Kolegiacki 17, 61-841 Poznań
tel. +48 61 878 53 81 , fax +48 61 852 92 75, prezydent@um.poznan.pl, www.poznan.pl

16. Na skontrolowanych dowodach księgowych nie zamieszczano pełnej adnotacji o sposobie zakwalifikowania dowodu do ujęcia w księgach rachunkowych tj. nie wskazywano paragrafu klasyfikacji budżetowej, działanie takie naruszało przepis art. 21 ust. 1 pkt 6 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jedn. Dz. U. z 2009 r. Nr 152 poz. 1223 ze zmianami).

17. W miesiącu grudniu faktury, rachunki nie były ujmowane w księgach rachunkowych pod datą ich wpływu do jednostki, czyli w sposób odzwierciedlający stan rzeczywisty, co naruszało przepis art. 24 ust. 2 cytowanej powyżej ustawy.

18. Na 68 skontrolowanych dowodów księgowych stwierdzono, że w trzech przypadkach dokonano ujęcia operacji gospodarczej w księgach rachunkowych bez pisemnej akceptacji dyrektora, co jest niezgodne z obowiązującymi w jednostce procedurami w zakresie kontroli finansowej (dotyczy dowodów o numerach 371,385,388). Zapisu dokonano bez dowodu księgowego stwierdzającego dokonanie operacji gospodarczej, co jest niezgodne z zapisem art. 20 ust. 2 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jedn. Dz. U. z 2009 r. Nr 152 poz. 1223 ze zmianami).

19. Na wydrukach komputerowych ksiąg rachunkowych brak pełnej lub skróconej nazwy jednostki, co narusza przepis art. 13 ust. 4 pkt 1 cytowanej powyżej ustawy.

20. W zakresie prowadzenia kont pomocniczych nie zostały zachowane wymogi określone w art. 17 ustawy o rachunkowości, ponieważ nie są prowadzone konta pomocnicze dla środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych oraz kont zespołu 7*"Przychody i koszt ich uzyskania"*, dla których obowiązek ewidencji analitycznej wynika z przyjętego planu kont.

21. Zestawienie obrotów i sald sporządzone na grudzień 2010 r. nie przedstawia sum sald na dzień otwarcia ksiąg rachunkowych, co narusza przepis art. 18 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości

22. Na dzień inwentaryzacji nie sporządza się zestawienia obrotów i sald inwentaryzowanej grupy składników aktywów, co narusza przepis art. 18 ust. 2 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości.

23. Księgi rachunkowe za rok 2010 zostały zamknięte dnia 29.07.2011 r. czyli niezgodnie z zasadami określonymi w art. 12 ust. 4 i 5 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości.

Urząd Miasta Poznania, plac Kolegiacki 17, 61-841 Poznań
tel. +48 61 878 53 81 , fax +48 61 852 92 75, prezydent@um.poznan.pl, www.poznan.pl

24. Księgi rachunkowe w 2010 r. prowadzone były z naruszeniem zasad określonych w art. 24 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości. Sposób ich prowadzenia nie zapewniał rzetelności oraz poprawności sporządzania wymaganych przepisami prawa sprawozdań tzn. sprawozdania budżetowego Rb-30 po stronie przychodów, sporządzonego za okres od początku roku do dnia 31.12.2010 r. sprawozdania w zakresie operacji finansowych Rb-N oraz sprawozdania finansowego (bilansu po stronie należności i zobowiązań, rachunku zysków i strat po stronie kosztów działalności operacyjnej). Danych wykazanych w wyżej wymienionych sprawozdaniach nie można było uzgodnić z zapisami w księgach rachunkowych.

Przedstawiając Pani Dyrektor powyższe ustalenia kontroli, polecam podjęcie działań w celu wyeliminowania nieprawidłowości i uchybień oraz usprawnienia badanej działalności poprzez realizację następujących zaleceń pokontrolnych.

1. Politykę (zasady) rachunkowości uzupełnić o brakujące zapisy wynikające z art. 10 ust. 1 pkt 2 29 września 1994 r. o rachunkowości, czyli o zapis dotyczący zasady ustalania wyniku finansowego. Opracować i wprowadzić dokumentację zawierającą wykaz zbiorów tworzących księgi rachunkowe na komputerowych nośnikach danych z określeniem ich struktury, wzajemnych powiązań oraz ich funkcji w organizacji całości ksiąg rachunkowych i rachunkowych procesach przetwarzania danych, stosownie do przepisu art. 10 ust. 1 pkt 3 lit.b cytowanej powyżej ustawy . Opracować opis systemu informatycznego zawierającego wykaz programów, procedur lub funkcji wraz z opisem algorytmów i parametrów oraz programowych zasad ochrony danych, w tym metod zabezpieczania dostępu do danych i systemu ich przetwarzania, zgodnie z postanowieniem art. 10 ust. 1 pkt 3 lit. c, ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jedn. Dz. U. z 2009 r. Nr 152 poz. 1223 ze zmianami).
2. W załączniku nr 1 do polityki rachunkowości w części dotyczącej klasyfikacji zdarzeń przywołać obowiązujące przepisy .
3. W instrukcji obiegu i kontroli dokumentów finansowo- księgowych określić termin dostarczenia dokumentów otrzymywanych z zewnątrz i wystawianych na zewnątrz oraz wewnętrznych do poszczególnych komórek organizacyjnych. Ustalić zasady ewidencji i gospodarowania drukami ścisłego zarachowania, wyznaczyć osoby upoważnione do pobierania poszczególnych rodzajów druków.

Urząd Miasta Poznania, plac Kolegiacki 17, 61-841 Poznań
tel. +48 61 878 53 81 , fax +48 61 852 92 75, prezydent@um.poznan.pl, www.poznan.pl

4. Wykreślić z zakładowego planu kont jednostki nie występujące w tej jednostce konta. Dokumentację opisującą przyjęte zasady rachunkowości (w szczególności zakładowy plan kont) na bieżąco aktualizować o zmiany wynikające z przepisów prawa.

5. Przy klasyfikacji dochodów i wydatków stosować się do obowiązującego od dnia 1 stycznia 2010 r. rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 2 marca 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. nr 38, poz. 207).

6. Ewidencję księgową z tytułu gromadzonych dochodów prowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa oraz uregulowaniami wewnętrznymi z wyodrębnieniem tytułów, w celu prawidłowego ich rozliczenia i wykazania w sprawozdaniach budżetowych i finansowym.

7. Rzetelnie i prawidłowo pod względem merytorycznym i formalno - rachunkowym sporządzać sprawozdania budżetowe, na podstawie danych wynikających z ewidencji księgowej, stosownie do postanowień ujętych w § 9 pkt 1 i 2 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 03.02.2010 r. w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz. U. Nr 20, poz.103).

8. Rzetelnie i prawidłowo sporządzać sprawozdania w zakresie operacji finansowych, stosownie do zasad określonych § 10 ust. 4 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 4 marca 2010 r. w sprawie sprawozdań jednostek sektora finansów publicznych w zakresie operacji finansowych (Dz. U. Nr 43, poz. 247) .

9. W sprawozdaniu finansowym wykazywać dane liczbowe wynikające z prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych

10. Inwentaryzację należności i zobowiązań przeprowadzać zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o rachunkowości.

11. Inwentaryzację środków trwałych, pozostałych środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych przeprowadzać zgodnie z wymogami określonymi w ustawie o rachunkowości przy zastosowaniu odpowiednich metod.

12. Rozliczenia wyników inwentaryzacji dokonywać zgodnie z zapisem art. 27 ust. 1 ustawy o rachunkowości.

13. Raporty kasowe sporządzać zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie w jednostce uregulowaniami wewnętrznymi. Do raportów załączać dowody stwierdzające poprawność dokonanych w nich zapisów.

14. Na dowodach księgowych (fakturach, rachunkach) zamieszczać numery identyfikacyjne w celu umożliwienia powiązania tych dowodów z zapisami w księgach rachunkowych, zgodnie z art. 24 ust. 4 pkt 1 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jedn. Dz. U. z 2009 r. Nr 152 poz. 1223 ze zmianami).

15. Na dowodach księgowych zamieszczać pełną adnotację o sposobie zakwalifikowania dowodu do ujęcia w księgach rachunkowych tj. poprzez wskazywanie paragrafu klasyfikacji budżetowej, zgodnie z art. 21 ust. 1 pkt 6 cytowanej powyżej ustawy.

16. Faktury, rachunki ujmować w księgach rachunkowych pod datą ich wpływu do jednostki, czyli w sposób odzwierciedlający stan rzeczywisty, zgodnie z art. 24 ust. 2 cytowanej powyżej ustawy.

17. Operacje gospodarcze i finansowe, ujmować w księgach rachunkowych po wcześniejszej akceptacji kierownika jednostki, na podstawie dowodów księgowych określonych w art. 20 ust. 2 cytowanej powyżej ustawy lub wymienionych w uregulowaniach wewnętrznych.

18. Księgi rachunkowe Przedszkola nr 3 oznakować zgodnie z wymogami określonymi w art. 13 ust. 4 pkt 1 cytowanej powyżej ustawy.

19. W zakresie prowadzenia kont pomocniczych zachować wymogi określone w art. 17 cytowanej powyżej ustawy oraz przyjętego zakładowego planu kont.

20. W zestawieniu obrotów i sald przedstawiać sumy sald na dzień otwarcia ksiąg rachunkowych, zgodnie z wymogami określonymi w art. 18 ust. 1 pkt 2 cytowanej powyżej ustawy.

21. Na dzień inwentaryzacji, sporządzać zestawienia obrotów i sald inwentaryzowanej grupy składników aktywów, stosownie do zapisu art. 18 ust. 2 cytowanej powyżej ustawy.

22. Księgi rachunkowe zamykać zgodnie z zasadami określonymi z art. 12 ust. 4 i 5 cytowanej powyżej ustawy.

23. Księgi rachunkowe prowadzić zgodnie z wymogami określonymi w art. 24 cytowanej powyżej ustawy, czyli w sposób umożliwiający sporządzanie w sposób poprawny i rzetelny wymaganych przepisami prawa sprawozdań.

Urząd Miasta Poznania, plac Kolegiacki 17, 61-841 Poznań
tel. +48 61 878 53 81 , fax +48 61 852 92 75. prezydent@um.poznan.pl, www poznan.pl

POZnań

Zgodnie z § 31 Zarządzenia nr 57/2008/K Prezydenta Miasta Poznania z dnia 31.12.2008 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji kontroli w Urzędzie Miasta Poznania oraz w sprawie zasad i trybu przeprowadzania kontroli, proszę o pisemną informację o wykonaniu powyższych poleceń, w terminie 30 dni od daty otrzymania niniejszego pisma. Informację proszę przesłać za pośrednictwem Biura Audytu Wewnętrznego i Kontroli Urzędu Miasta Poznania. Jednocześnie informuję, że stosownie do przepisu § 30 pkt 2 ww. zarządzenia przysługuje Pani Dyrektor prawo złożenia zastrzeżeń niezwłocznie po otrzymaniu wystąpienia pokontrolnego. Podstawą złożenia zastrzeżeń, może być przekonanie Pani, że zawarte w nim polecenia są niezgodne z prawem.

z poważaniem

Ryszard Grobelny

Do wiadomości:
1. Pan Sławomir Hinc- Zastępca Prezydenta Miasta Poznania
2. Pani Barbara Sajnaj – Skarbnik Miasta Poznania
3. Pan Andrzej Tomczak- Dyrektor Wydziału Oświaty Urzędu Miasta Poznania

*Miasto know-how
Urząd Miasta Poznania, plac Kolegiacki 17, 61-841 Poznań
tel. +48 61 878 53 81 , fax +48 61 852 92 75, prezydent@um.poznan.pl, www.poznan.pl

27.10.2011 godzin

28 [illegible] 2011

Agnieszka Purgat